

Тема 3 О здоровье

Задание 1. Прослушайте пары слов. Поставьте знак +, если слова одинаковые, и знак –, если слова разные.

1.	бидон-бетон 大桶 - 混凝土	6. +	дым-дым烟	11.	игра-игла游戏 - 针
2.	гость-кость客人 - 骨头	7.	бал-бар舞会 - 酒吧	12.	тонна-донна吨 - 夫人 (意大利/西班牙语尊称, 音译)
3.	грот-крот岩洞- 鼯鼠	8.	бочка-почка桶 - 肾脏; (植物)芽	13.	доска-тоска木板 - 忧郁; 苦闷
4. +	цвет-цвет颜色	9.	долг-торг债务 - 交易; 贸易	14. +	гроза-гроза雷雨; 风暴
5.	считать-читать计算 - 阅读	10.	лысый-лисы秃顶的 - 狐狸 (复数)	15.	выбить-выпить敲出; 打出 - 喝下; 饮尽

Задание 2. Слушайте слова. Пишите только те, которые относятся к теме «Здоровье».听 2 遍, 写出来分类

журнал, **больница**, школа, университет, **поликлиника**, простуда, экзамен, **аптека**, чай, **лекарство**, улица, молоко, **кашель**, температура, настроение, **насморк**, таблетки, работа, сестра, **капли** 滴剂

Задание 3. Прослушайте словосочетания. Запишите их по памяти.(听 2 遍, 默写并翻译)

1. вызвать врача, поставить диагноз, выписать рецепт, пойти в аптеку, принимать лекарство
2. сильный кашель, головная боль, измерить температуру, больно глотать/глотать, полоскать горло漱

□

Задание 4. Слушайте стихотворение. Отмечайте в своём списке слова, которые вы слышите. Найдите значение непонятных слов в словаре. (听诗歌, 找出出现的单词)

- | | | |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> больница | <input type="checkbox"/> градусник | <input type="checkbox"/> аптека |
| <input type="checkbox"/> насморк | <input type="checkbox"/> лекарства | <input type="checkbox"/> простуда |
| <input type="checkbox"/> грипп | <input type="checkbox"/> микстуры混合药水 | <input type="checkbox"/> температура |
| <input type="checkbox"/> капли | <input type="checkbox"/> горчичники芥末膏 | <input type="checkbox"/> термометр |
| <input type="checkbox"/> таблетки | <input type="checkbox"/> пипетки滴管 | <input type="checkbox"/> банки瓶、罐 |

Простуда

Во дворе галдит народ,
Ёлка - просто чудо.
Скоро будет Новый год,
У меня ж **простуда**.

Насморк - жуткая напасть,
И не нагуляться всласть,
И на тумбе при кровати,
Словно овощи на грядке,
И микстуры, и таблетки,
И для капель в нос пипетки,
И горчичники, и банки...
Я смотрю с тоской на санки...

Градусник который день
Ставим - тридцать семь и семь.
Да, гулять мне не придётся,
Только что и остаётся

Повторять опять слова:
«Мама, ты была права!»
Было лень мне сок нагреть,
Дома вьнужден сидеть.
(Вадим Косовицкий)

Задание 5. Прослушайте стихотворение ещё раз, ответьте на вопросы.

1. Кто болен?

2. Чем он болен?

3. Какое у него настроение? Почему?

4. Какая у него температура?

5. Почему он заболел?

Задание 6. Слушайте вопросы. Пишите ответы. (听并复述问题, 翻译, 并写下答案)

1. На что жалуетесь? У меня простуда/кашель. У меня болит голова/живот/нет аппетита.

2. Вы часто болеете? Да. Часто. Нет, очень редко. Почти не болею.

3. Где нужно купить лекарство? В аптеке.(药店)

4. Что нужно делать, чтобы не болеть? Часто заниматься спортом. Вести здоровый образ жизни. Не курить.

Одеваться по погоде...

5. Что нужно делать, чтобы быстрее выздороветь? **Принимать лекарство. Делать то, что говорит врач.**

Задание 7. Прослушайте пословицы. Соедините их части. Объясните смысл пословиц. (连线, 简单讲解意义, 选择一个背诵)

Тот здоровья не знает, кто болен не бывает. 没病不知病痛苦, 有病方知健康贵。

Болен — лечись, а здоров — берегись. 有病治病, 无病防身。

Здоровье сбережёшь — от беды уйдёшь. 保得健康在, 不怕疾病害。

Сидеть да лежать — болезни поджидать. 懒坐卧, 病来缠。

Больному и мёд не вкусен, а здоровый и камень ест. 病人喝蜜不觉甜, 健康之人啃石也香甜。

Задание 8. Слушайте и повторяйте. Запишите предложения по памяти. (听 2 遍, 写出来。)

1. Этот студент

Этот студент заболел

Этот студент заболел, поэтому он

Этот студент заболел, поэтому он не пришёл

Этот студент заболел, поэтому он не пришёл сегодня

Этот студент заболел, поэтому он не пришёл сегодня в университет.

2. Ты быстро поправишься

Ты быстро поправишься, если будешь

Ты быстро поправишься, если будешь делать всё

Ты быстро поправишься, если будешь делать всё, что сказал

Ты быстро поправишься, если будешь делать всё, что сказал доктор.

Задание 9. Прослушайте предложения. Соедините части словосочетаний. 听 2 遍, 简单讲解意思

1. Надо поставить градусник. 需要量一下体温

2. Ты уже измерил давление? 你量过血压了吗?

3. Я думаю, что всё-таки надо вызвать врача. 我觉得还是得请医生来一趟。

4. Сейчас я выпишу вам рецепт. 现在我给您开药方。

5. Принимайте по две таблетки три раза в день после еды. 每日三次, 每次两片, 饭后服用。

6. Я хочу заказать микстуру от кашля. 我想订购一瓶止咳糖浆。

7. Врач осматривает другого пациента. 医生正在检查另一位病人。

8. Возьмите у медсестрой направление на анализы. 去护士那儿拿一下化验单。

9. Мама ставит мне горчичники, когда я кашляю. 我咳嗽的时候, 妈妈会给我敷芥末膏。

10. Вам необходимо соблюдать диету. 您必须遵守饮食规定

Задание 11. Прослушайте диалоги, ответьте на вопросы. 听 2 遍回答

1. – Здравствуй, Надя!

– Привет, Света!

– Куда ты идешь?

– К врачу.

– Ты заболела?

– Да, у меня болит горло.

– Ну, выздоравливай!

– Спасибо!

问题: Почему Надя идёт к врачу? Что её беспокоит? **Она заболела. Болит горло**

2. – Извините, вы не скажете, где находится аптека?

– Аптека? Здесь недалеко, на улице Гоголя. Вам надо пройти прямо до перекрестка, затем повернуть направо. Аптека будет за углом.

– Большое спасибо!

问题: На какой улице находится аптека? **На улице Гоголя**

3. – Здравствуйте! У вас есть таблетки от кашля?

– Есть.

- Сколько они стоят?
- 20 рублей.
- Скажите, а как их принимать?
- Два раза в день, утром и вечером, после еды.
- Две упаковки, будьте добры.

问题: Как нужно принимать таблетки от кашля? **Два раза в день, утром и вечером, после еды.**

4. – Здравствуйте! Что у вас болит?

- У меня температура и очень болит горло.
- Какая у вас температура?
- Тридцать девять.
- Сидите дома и принимайте эти лекарства.
- Спасибо, доктор!

问题: Какая температура у больного? **Тридцать девять.**

5. – Иван, почему ты так говоришь? Я не узнал тебя по телефону.

- Привет, Виктор! У меня болит горло.
- Наверное, у тебя ангина. Поправляйся скорее.
- Спасибо!

问题: Почему Виктор не узнал Ивана по телефону? **У него болит горло.**

Задание 12. Послушайте диалог, ответьте на вопросы. 听 2 遍并回答

- Здравствуйте, доктор!
- Здравствуйте! Проходите, садитесь, пожалуйста. Что с вами?
- У меня болит горло и насморк.
- Какая у вас температура?
- Тридцать восемь и три.
- А кашель у вас есть?
- Кашля нет.
- Я назначу вам лекарство. Принимайте его три раза в день за час до еды. Возьмите рецепт. Вы сможете найти это лекарство в любой аптеке.
- Спасибо, доктор!
- А ещё вам надо лежать и побольше пить тёплой воды. Приходите ко мне в среду. Я начинаю приём в девять часов.
- Спасибо! До свидания!
- Всего доброго! Выздоровливайте!

1. На что жалуется пациент? **У него болит горло и насморк**
2. Какая у него температура? **Тридцать восемь и три**
3. Как надо принимать лекарство? **три раза в день за час до еды**
4. Что ещё нужно делать больному? **Надо лежать и побольше пить тёплой воды**
5. Во сколько врач начинает приём? **В девять часов**

Задание 13. Прослушайте реплики и отметьте ту, которая встречается в диалоге.

1. ☐ – У меня болит горло и сильный насморк.
- ☐ – У меня болит горло и насморк.

2. ☐ -Я назначу вам лекарство.
☐ -Я выпишу вам лекарство.
3. ☐ - Вы сможете купить это лекарство в любой аптеке.
☐ - Вы сможете найти это лекарство в любой аптеке.
4. ☐ - Приходите ко мне в четверг.
☐ - Приходите ко мне в среду.
5. ☐ - Всего доброго! Выздоровливайте!
☐ - Всего доброго! Поправляйтесь!

Задание 14. Прослушайте диалог ещё раз. Восстановите реплики. (补充完对话)

- Здравствуйте, доктор!

- Здравствуйте! Проходите, садитесь, пожалуйста. Что с вами?

- Какая у вас температура?

- А кашель у вас есть?

- Кашля нет.

- Я назначу вам лекарство. Принимайте его три раза в день за час до еды. Возьмите рецепт..

- Спасибо, доктор!

- А ещё вам надо лежать и побольше пить тёплой воды. _____

Я начинаю приём в девять часов.

- Спасибо! До свидания!

Задание 15. Прослушайте текст. Проверьте свою память. Отвечайте «да», если звучит верное утверждение, или «нет», если неверное.

Известно, что первая в мире аптека появилась в VIII веке в Багдаде. Но история этого слова намного древнее. Оно пришло к нам из Древней Греции и обозначает «место для хранения вещей». 据悉, 世界上第一家药店于 8 世纪出现在巴格达。但“药店”这个词的历史却悠久得多, 它源于古希腊, 意为“储藏物品的地方”。

В XI веке аптеки открылись в Испании, а затем и в других европейских странах. Примерно в это же время появились первые аптеки и в Китае. 11 世纪, 药店在西班牙出现, 随后遍及其他欧洲国家。大约在同一时期, 中国也出现了首批药店。

В Европе врачам нельзя было готовить и продавать лекарства, а аптекари не могли лечить больных. Каждый должен был заниматься своим делом. 在欧洲, 医生不得制备和出售药物, 而药剂师也不能诊治病人。各行各业各司其职。

В России первая аптека открылась в XVI веке – в 1581 году. Но она была не для простого народа, а для царской семьи. Находилась эта аптека в особом помещении во дворце. Аптекарь не нужно было готовить лекарства: их привозили из-за границы. И только через 90 лет – в 1672 году – в Москве появилась аптека для населения города. К концу XVIII века в России было уже более 100 аптек. 俄罗斯的第一家药店开设于 16 世纪——即 1581 年。但它并非面向普通民众, 而是为沙皇家族服务。这家药店位于宫殿内的特定场所。药剂师无需制备药物, 因为药品均从国外进口。直到 90 年后——即 1672 年——莫斯科才出现了面向市民的药店。到 18 世纪末, 俄罗斯已有超过 100 家药店。

Хорошо, что сейчас мы легко можем найти и купить необходимое нам лекарство: аптеки есть в любом городе. 值得庆幸的是, 如今我们可以轻松找到并购买所需药品: 任何城市都有药店。

1. Слово аптека древнее, чем сама аптека. **Да**
2. Первая в мире аптека появилась в Китае. **Нет**
3. Первая аптека в России была для царской семьи, а не для простого народа. **Да**
4. Первоначально врачам нельзя было готовить и продавать лекарства. **Да**
5. Сегодня трудно купить нужные лекарства, так как аптеки есть не во всех городах. **Нет**

Задание 16. Прослушайте фрагмент текста. Расположите предложения в верной последовательности. Порядок их следования обозначьте цифрами. 听并排序, 听 2 遍

- (1) В России первая аптека открылась в XVI веке — в 1581 году.
- (5) И только чёрез 90 лет — в 1672 году — в Москве появилась аптека для населения города.
- (2) Но она была не для простого народа, а для царской семьи.
- (4) Аптекарь не нужно было готовить лекарства: их привозили из-за границы.
- (3) Находилась эта аптека в особом помещении во дворце.
- (6) К концу XVIII века в России было уже более 100 аптек.

Задание 17. Познакомьтесь с новыми словами и выражениями.

вспотеть 出汗

дело вкуса	个人喜好问题
пинг-понг	乒乓球
укол	打针
толстокожий	厚脸皮的
щекота	挠痒痒

Задание 18. Прослушайте диалог. Объясните, почему бегемот побелел. Какие устойчивые выражения со словами «белый» «побелеть» вы знаете?

Бегемот побелел, потому что он боится улолов.

翻译: 河马吓得脸都白了, 因为它害怕打针。

说明: 这句话用了拟人手法。"болится" 是 "боится" (害怕) 的口语化或儿童用语变体, 意为“怕疼/害怕打针”。"побелел" (变白) 在这里形容因恐惧而脸色发白, 是一种夸张的修辞。

Белый как снег.

翻译: 洁白如雪。

说明: 这是一个常见的明喻成语, 用来形容某物非常白, 像雪一样。

Побелеть от страха.

翻译: 吓得脸色煞白。

说明: 这是一个固定表达, 专指因极度恐惧而导致脸色变得苍白。

Задание 19. Прослушайте диалог ещё раз. Пишите в конце предложений точку (•), вопросительный (?) или восклицательный (!) знак.

- Да-да (•) Входите (•) Входите, пожалуйста (•)
- О (!) Что с вами (?) Вы ужасно вспотели (•)
- Это дело вкуса (•) Один любит в пинг-понг играть, а другой любит потеть (•)
- Ага (!) А я-то было подумал, что он боится (•)
- Да что вы (!) Такой большбй зверь даже и не знает, что такое страх (•) А потом, что такое укол (?) Раз — и всё (•)
- Ну что ж, примемся за дело (•)
- Что такое (?) Почему это ваш бегемот вдруг стал такой белый (?)
- А он у нас особенный (•) Это белый бегемот (•) Он такой во всём мире один (•)
- Но он только был ещё серый (•)
- Правильно (•) Он всегда так: то белый, то серый, то...
- Ах, вот как (!) Уж очень он у вас толстокожий (•) Попробуем поискать другое местечко (•) Нет, пойдём поищем иголку подлиннее (•)
- (Уходит за иголкой.)
- Хотя ваш бегемот и особенный, но, по-моему, он ещё и порядочный трусишка (•)
- Не правда ли (?)

Ф.О. _____ Группа _____

АУДИРОВАНИЕ 2 КУРСА

— Что вы, доктор (?!) Он немного боится щекотки, только щекотки (.)

Что нового вы узнали сегодня?



